VERORDENING (EG) Nr. 1431/95 VAN DE COMMISSIE

van 23 juni 1995

betreffende de opening van een permanente openbare inschrijving voor 200 000 ton rogge uit Duitse interventievoorraden met het oog op verwerking in Spanje

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden en bij Verordening (EG) nr. 3290/94 (2), en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Spanje door de in de laatste maanden heersende droogte een voedertekort is ontstaan, zodat de veehouders wellicht genoodzaakt worden hun vee voortijdig te verkopen met alle negatieve gevolgen vandien voor hun inkomen ;

Overwegende dat deze schaarste kan worden verholpen door 200 000 ton rogge ter beschikking van de Spaanse veehouders te stellen ; dat bij het Spaanse interventiebureau geen voedergraan in voorraad is, maar wel bij het Duitse interventiebureau ;

Overwegende dat het gezien de huidige marktsituatie derhalve dienstig is een permanente inschrijving te houden voor 200 000 ton rogge uit Duitse interventievoorraden die in Spanje moet worden verwerkt ;

Overwegende dat het doel van deze maatregel slechts kan worden bereikt wanneer in het kader van de inschrijving een minimumprijs wordt geaccepteerd waarbij rekening wordt gehouden met de kosten voor het vervoer van het graan van Duitsland naar Spanje, maar waarbij echter de binnenlandse markt in Spanje niet wordt verstoord ; dat het daarom dienstig is dezelfde werkwijze te volgen als bij de uitvoer van graan naar derde landen ; dat derhalve een bijzondere regeling moet worden vastgesteld waarin bepaalde voorschriften voor de afzet op de interne markt gecombineerd worden met die welke voor de uitvoer gelden ;

Overwegende dat, wat het bewijs van verwerking in Spanje betreft, de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van produkten uit interventie (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1938/93 (4), moeten worden toegepast ;

Overwegende dat de in deze verordening vastgestelde maatregelen, wegens de vroege oogst in Spanje en om effect te sorteren onverwijld moeten worden toegepast ;

Overwegende dat het Gezamenlijk Comité van beheer voor granen, oliën en vetten, en gedroogde voedergewassen geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. In afwijking van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie (5), houdt het Duitse interventiebureau onder de hierna vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor 200 000 ton rogge die in zijn bezit is, met het oog op de verwerking ervan in Spanje.

2. De gebieden waar de 200 000 ton rogge is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 2

1. In het in artikel 5 bedoelde bericht van inschrijving vermeldt het interventiebureau voor iedere partij de haven of de plaats van grensoverschrijding die met zo gering mogelijke vervoerkosten kan worden bereikt en waar voldoende technische voorzieningen aanwezig zijn voor de verzending van het graan waarop de inschrijving betrekking heeft.

2. De laagste vervoerkosten tussen de plaats van opslag en de plaats van lading in de bovenbedoelde haven of de in lid 1 bedoelde plaats van grensoverschrijding worden voor de geleverde hoeveelheden door het interventiebureau vergoed aan de inschrijver aan wie is toegewezen.

Artikel 3

De offertes worden geacht te zijn gedaan voor graan dat ongelost wordt geleverd in de haven of op de plaats van grensoverschrijding zoals bedoeld in artikel 2.

Artikel 4

Na afloop van iedere termijn voor het indienen van de offertes legt de betrokken Lid-Staat de Commissie een anonieme lijst voor waarop voor iedere offerte met name de hoeveelheid, de prijs en de daarop betrekking hebbende toeslagen of kortingen zijn vermeld. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 de minimumverkoopprijs vast of besluit volgens diezelfde procedure geen gevolg te geven aan de ontvangen offertes.

(1) PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.
(2) PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 105.
(3) PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
(4) PB nr. L 176 van 20. 7. 1993, blz. 12.
(5) PB nr. L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

De minimumverkoopprijs wordt vastgesteld op een zodanig peil dat de Spaanse markt er niet door wordt verstoord.

Artikel 5

Het Duitse interventiebureau maakt ten minste vijf dagen vóór de laatste dag van de eerste termijn voor het indienen van de offertes een bericht van inschrijving bekend waarin zijn vermeld :

— de aanvullende bepalingen en voorwaarden inzake de verkoop, die in overeenstemming moeten zijn met het bepaalde in deze verordening ;

— de belangrijkste fysische en technische kenmerken van de onderscheiden partijen die bij de aankoop door het interventiebureau of bij latere controles zijn geconstateerd ;

— de plaatsen van opslag en de naam en het adres van het opslagbedrijf.

Dit bericht en alle wijzigingen ervan worden de Commissie toegezonden voordat de eerste termijn voor het indienen van de offertes verstrijkt.

Het Duitse interventiebureau neemt de nodige maatregelen om de gegadigden in staat te stellen zich vóór het indienen van de offertes te vergewissen van de kwaliteit van het te koop aangeboden graan.

Artikel 6

1. De offertes gelden voor de in Verordening (EEG) nr. 2731/75 van de Raad (1) omschreven standaardkwaliteit.

Indien de kwaliteit van het graan afwijkt van de standaardkwaliteit, wordt de in aanmerking genomen prijs van de offerte aangepast door toepassing van de toeslagen of kortingen die zijn vastgesteld op grond van de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 1766/92.

2. Ingediende offertes kunnen noch gewijzigd noch ingetrokken worden.

De offertes zijn slechts geldig indien zij vergezeld gaan van :

— het bewijs dat de inschrijver een zekerheid van 10 ecu/ton heeft gesteld ;

— het bewijs dat, onder voorbehoud van de toewijzing van de offerte, een verkoopcontract voor levering naar Spanje is gesloten ;

— de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat het toegewezen graan uiterlijk op 30 september 1995 in Spanje zal zijn verwerkt.

Artikel 7

1. De termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving loopt af op 29 juni 1995 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor de volgende deelinschrijvingen loopt telkens af op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving loopt af op 27 juli 1995 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Duitse interventiebureau :

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),
Adickesallee 40,
D-60322 Frankfurt am Main,
(telex 4-11475, 4-16044).

Artikel 8

Het Duitse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema in bijlage II en via de in bijlage III vermelde oproepnummers.

Artikel 9

Het interventiebureau stelt alle inschrijvers onmiddellijk in kennis van het resultaat van hun deelneming aan de inschrijving. Binnen drie werkdagen na deze kennisgeving zendt het interventiebureau de betrokken inschrijvers per aangetekende brief, telex- of telefaxbericht de bevestiging dat aan hen is gegund.

Artikel 10

De inschrijver aan wie is gegund betaalt het graan voordat het wordt opgehaald, en uiterlijk een maand na de datum van verzending van de in artikel 9 bedoelde bevestiging. De risico's en de opslagkosten voor het graan dat niet binnen de betalingstermijn wordt afgehaald, zijn voor rekening van de inschrijver aan wie is gegund.

Toegewezen graan dat niet binnen de betalingstermijn wordt afgehaald, wordt na afloop van die termijn als uitgeslagen aangemerkt, met alle juridische gevolgen van dien. De geboden prijs wordt dan aangepast naar gelang van de in het bericht van inschrijving aangegeven kwaliteitskenmerken.

Indien de inschrijver aan wie is gegund het graan niet binnen de in de eerste alinea bedoelde termijn betaalt, wordt het contract door het interventiebureau voor de niet betaalde hoeveelheden opgezegd.

Artikel 11

De in artikel 6, lid 2, bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor :

— de offerte niet in aanmerking is genomen ;

— de verkoopprijs binnen de vastgestelde termijn is betaald en een zekerheid is gesteld die gelijk is aan het verschil tussen de prijs waartegen gegund is en de op de uiterste datum voor de indiening van de offertes geldende interventieprijs, verhoogd met 30 ecu/ton.

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 22.

Artikel 12

1. De in artikel 11, tweede streepje, bedoelde zekerheid wordt vrijgegeven voor de hoeveelheden waarvoor de inschrijver het bewijs levert :

— dat zij, behoudens overmacht, uiterlijk op 30 september 1995 in Spanje zijn verwerkt, of

— dat het produkt ongeschikt is geworden voor menselijke consumptie en vervoedering.

2. Het bewijs dat het in deze verordening bedoelde graan in Spanje is verwerkt, wordt geleverd overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3002/92.

Toch wordt de rogge geacht te zijn verwerkt wanneer zij in een opslagplaats in Spanje is geleverd.

Artikel 13

Naast de in Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde vermeldingen moet in vak 104 van het controle-exemplaar T 5 minstens een van de volgende vermeldingen worden aangebracht :

— Destinados a la transformación [Reglamento (CE) nº 1431/95],

— Til forarbejdning (forordning (EF) nr. 1431/95),

— Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1431/95),

— Προορίζονται για μεταποίηση [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1431/95],

— For processing (Regulation (EC) No 1431/95),

— Destinées à la transformation [règlement (CE) nº 1431/95],

— Destinate alla trasformazione [regolamento (CE) n. 1431/95],

— Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EG) nr. 1431/95),

— Para transformação [Regulamento (CE) nº 1431/95],

— Tarkoitettu jalostukseen [Asetus (EY) N:o 1431/95],

— För bearbetning (förordning (EG) nr 1431/95).

Artikel 14

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 23 juni 1995.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

(in ton)

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg/ Niedersachsen/Bremen/ Nordrhein-Westfalen	49 439
Hessen/Rheinland-Pfalz/ Baden-Württemberg/Saarland/Bayern	7 266
Berlin/Brandenburg/Mecklenburg-Vorpommern	110 452
Sachsen/Sachsen-Anhalt/Thüringen	32 608

BIJLAGE II

Permanente openbare inschrijving voor de verkoop van 200 000 ton rogge in het bezit van het Duitse interventiebureau, bestemd voor Spanje

(Verordening (EG) Nr. 1431/95)

1	2	3	4	5	6
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ecu/ton)	Toeslagen (+) Kortingen (−) (in ecu/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ecu/ton)
1					
2					
3					
enz.					

BIJLAGE III

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1), ter attentie van de heer Thibault of de heer Brus :

— telex : — 22037 AGREC B
— 22070 AGREC B (Griekse lettertekens)

— telefax : — 295 01 32
— 296 10 97
— 295 25 15.